



Ersatzteilliste **Rüttelplatte**

Spare parts list **Vibrating-plate compactor**

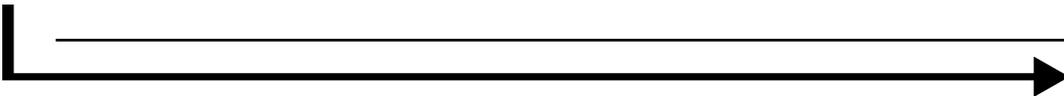
Liste des pièces
de rechange **Vibro-compacteur**

ab Maschinenummer
from Serial number
à partir de No. de série

DELKO - SVD 17F 5831 2007-09
(480 / 580 mm)

Bestellnummer
Order number
Référence

*Technische und optische Veränderung ohne Vorankündigung vorbehalten.
Specifications and design are subject to change without notice
Sous réserve de modifications sans d'indication en avant*



EL-152050-DEF

Alle Rechte vorbehalten
© Copyright by DELKO GmbH
Uhinger Straße 93
D-73095 Albershausen

Tel. +497161-50097-12

Fax. +497161-50097-90

Diese Ersatzteilliste darf – auch auszugsweise – nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung durch DELKO vervielfältigt werden. Jede von DELKO nicht autorisierte Art der Vervielfältigung, Verbreitung oder Speicherung auf Datenträgern jeder Art wird strafrechtlich verfolgt.

Ausgabe 2008-03

All rights reserved
© Copyright by DELKO GmbH
Uhinger Straße 93
D-73095 Albershausen

Telephone +497161-50097-12

Telefax +497161-50097-90

These operating instructions or parts thereof may only be reproduced with the express written permission of the DELKO company. Any type of reproduction, circulation or storage on data carriers of any kind not authorized by DELKO shall be pursued legally.

Version 2008-03

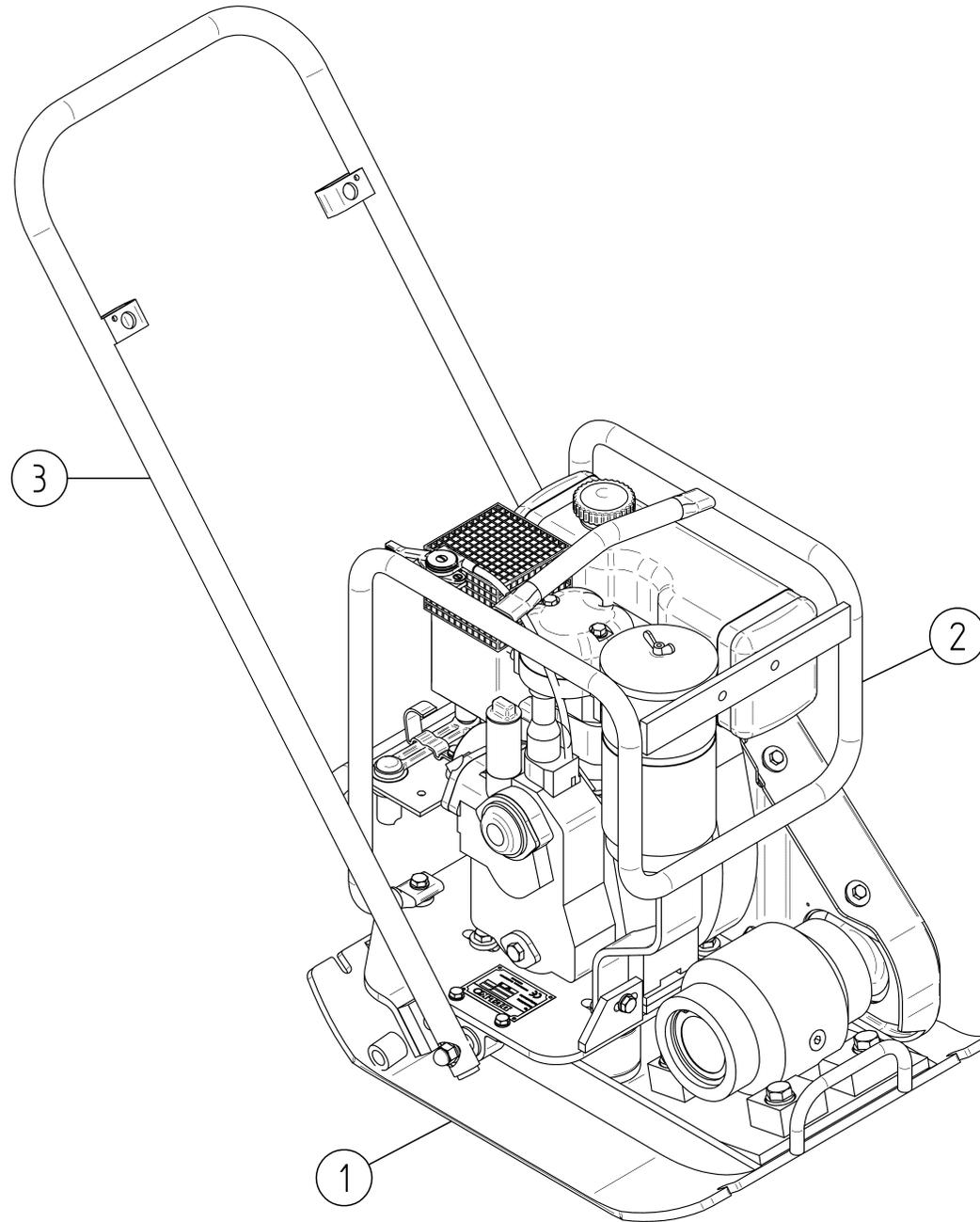
Tous droits réservés
© Copyright by DELKO GmbH
Uhinger Straße 93
D-73095 Albershausen

Téléphone +497161-50097-12

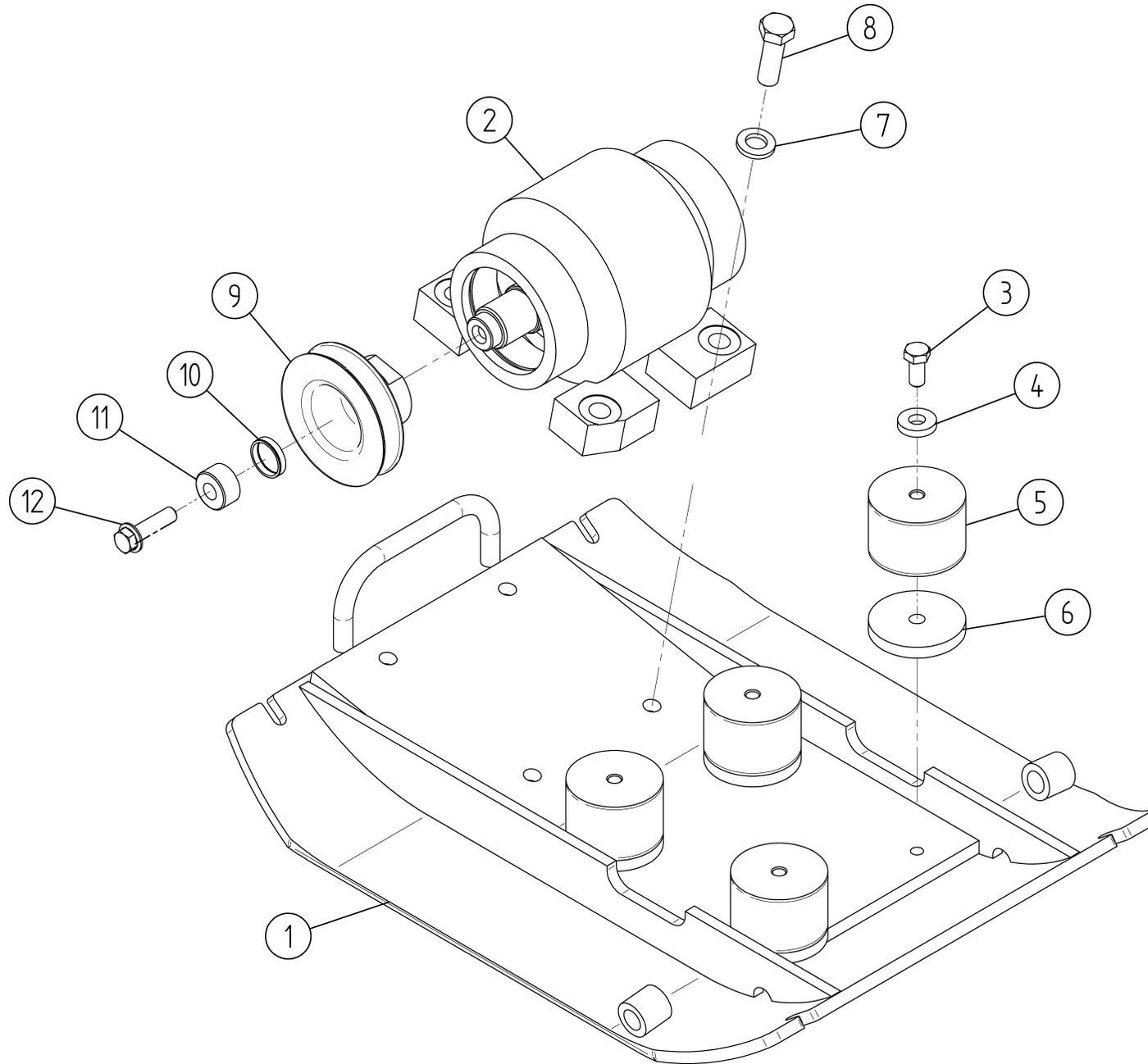
Téléfax +497161-50097-90

Toute duplication de la présent liste de pièces de rechange, même partielle, exige l'autorisation écrite expresse de DELKO. Toute reproduction, transmission, enregistrement sur quelque système d'archivage que ce soit, sans l'autorisation de DELKO est illicite et exposerait le contrevenant à des poursuites judiciaires.

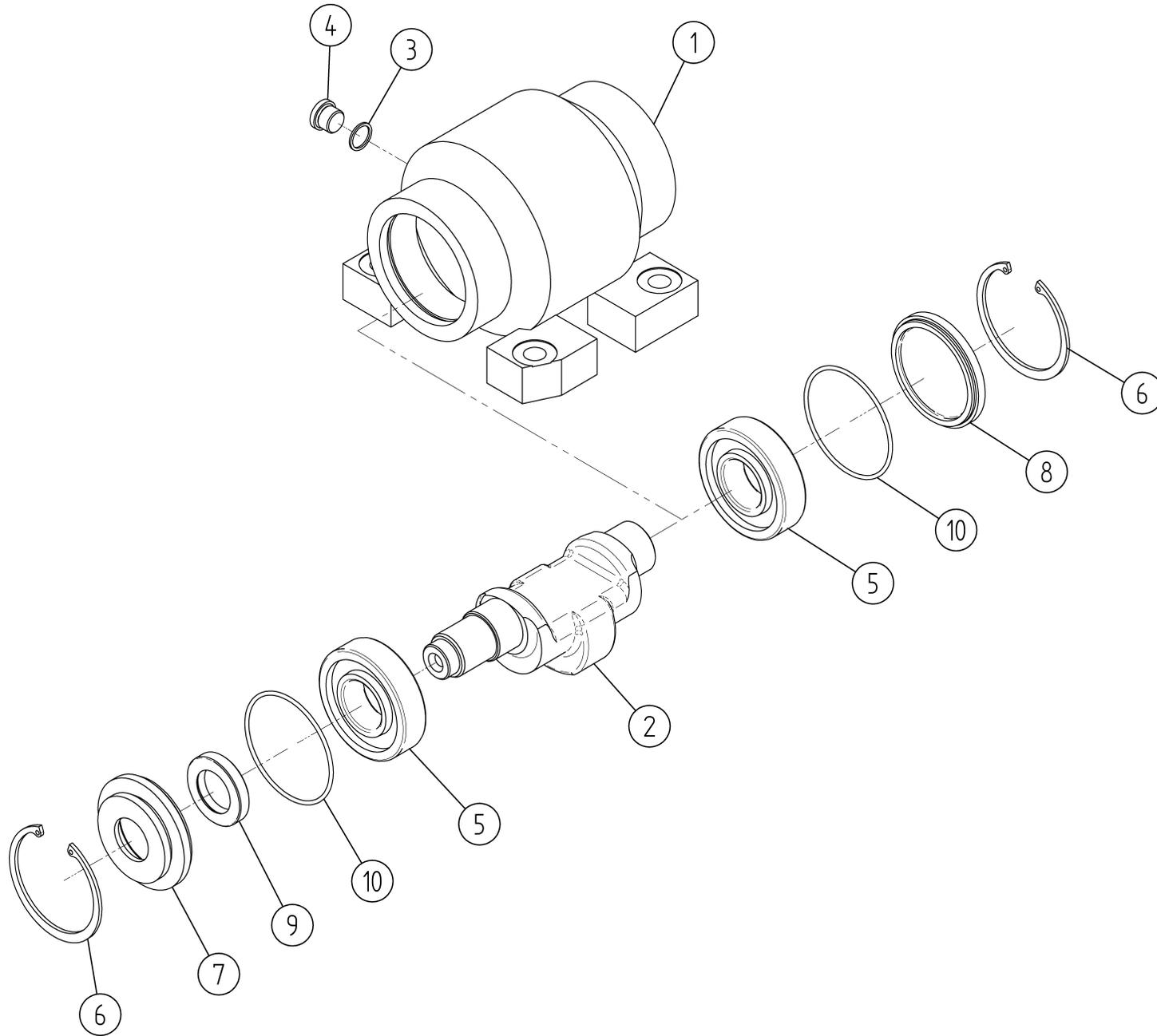
Edition 2008-03



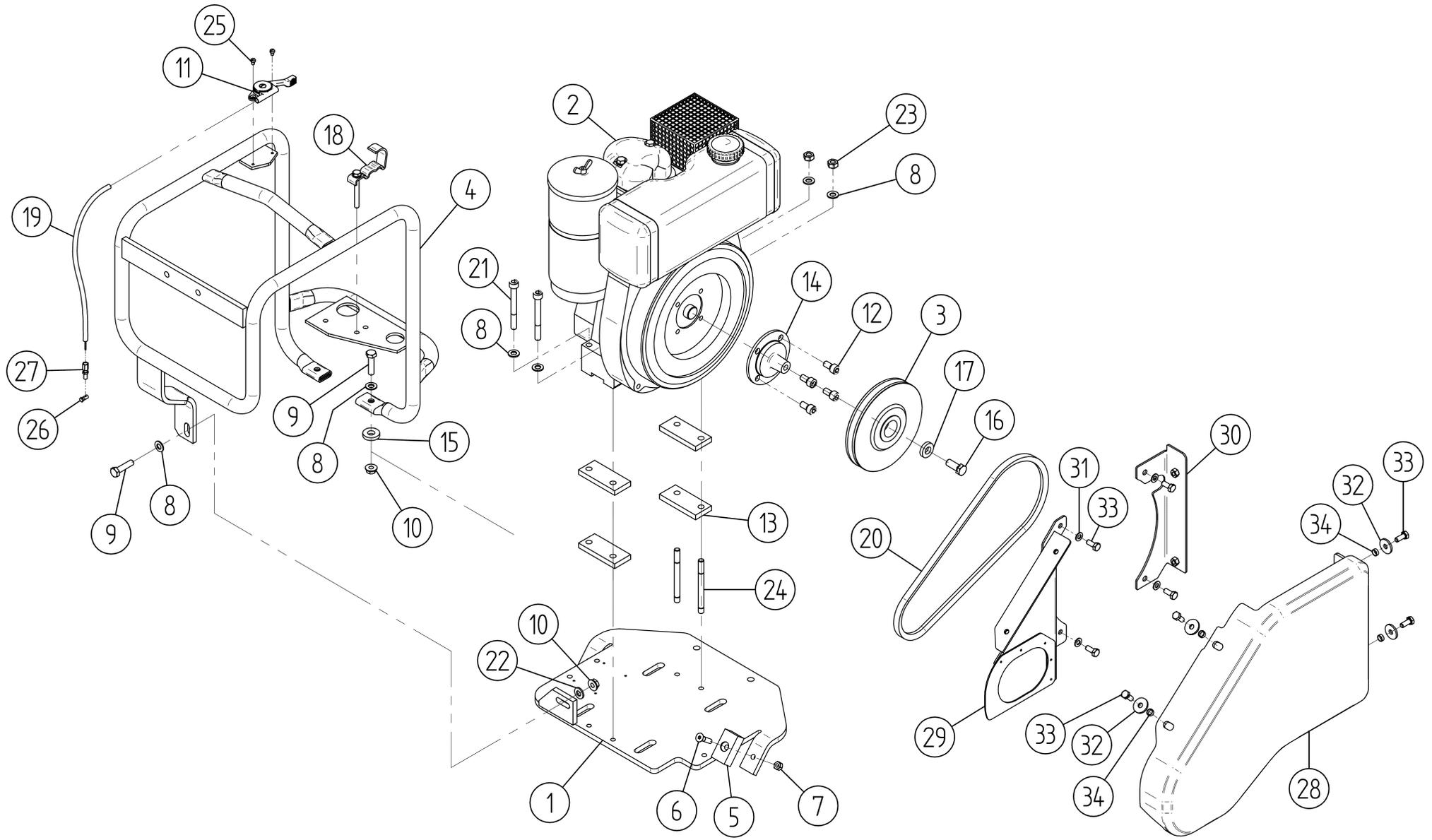
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
....	Rüttelplatte DELKO-SVD17F (480 mm)	Vibrating Plate compactor DELKO-SVD17F (480 mm)	Vibro-compacteur DELKO-SVD17F (480 mm)	124070
....	Rüttelplatte SVD17F	Vibrating Plate compactor SVD17F	Vibro-compacteur SVD17F	124071
1	Bodenwanne kpl. Seite 7	base plate complete page 7	Sabot cplt. Page 7	148437 1
1	Motoraufbau kpl. Seite 11	Engine mounting complete page 11	Assise de fixation du moteur cplt. Page 11	124074 2
1	Lenker	handle bar	Mancheron de guidage	148164 3
1	Sicherheitskurbel DWN 56/50	safety crank	Manivelle de sécurité	190573 -
1	Ölrinne	oil trough	Rigole à huile	148937 -
....	Rüttelplatte DELKO-SVD17F (580 mm)	Vibrating Plate compactor DELKO-SVD17F (580 mm)	Vibro-compacteur DELKO-SVD17F (580 mm)	151340
....	Rüttelplatte SVD17F	Vibrating Plate compactor SVD17F	Vibro-compacteur SVD17F	151341
1	Bodenwanne kpl. Seite 7	base plate complete page 7	Sabot cplt. Page 7	151499 1
1	Motoraufbau kpl. Seite 11	Engine mounting complete page 11	Assise de fixation du moteur cplt. Page 11	124074 2
1	Lenker	handle bar	Mancheron de guidage	148164 3
1	Sicherheitskurbel DWN 56/50	safety crank	Manivelle de sécurité	190573 -
1	Ölrinne	oil trough	Rigole à huile	148937 -
Zusatzeinrichtungen additional equipment Equipement additionnel -				
	Kunststoffplatte kpl. Seite 15	Synthetic plate complete page 15	Plaque synthétique cplt. Page 15 -
	Satz Transporträder kpl. Seite 15	Set of Wheels compl. page 15	Set roues cplt. Page 15	151013 -
	Transporteinrichtung	Transport unit	Dispositif de transport	11354 -
	Berieselungsanlage Seite 17	Sprinkler unit page 17	Dispositif d'arrosage Page 17 -
Dokumente documents Documents -				
	Seite 19	page 19	Page 19 -



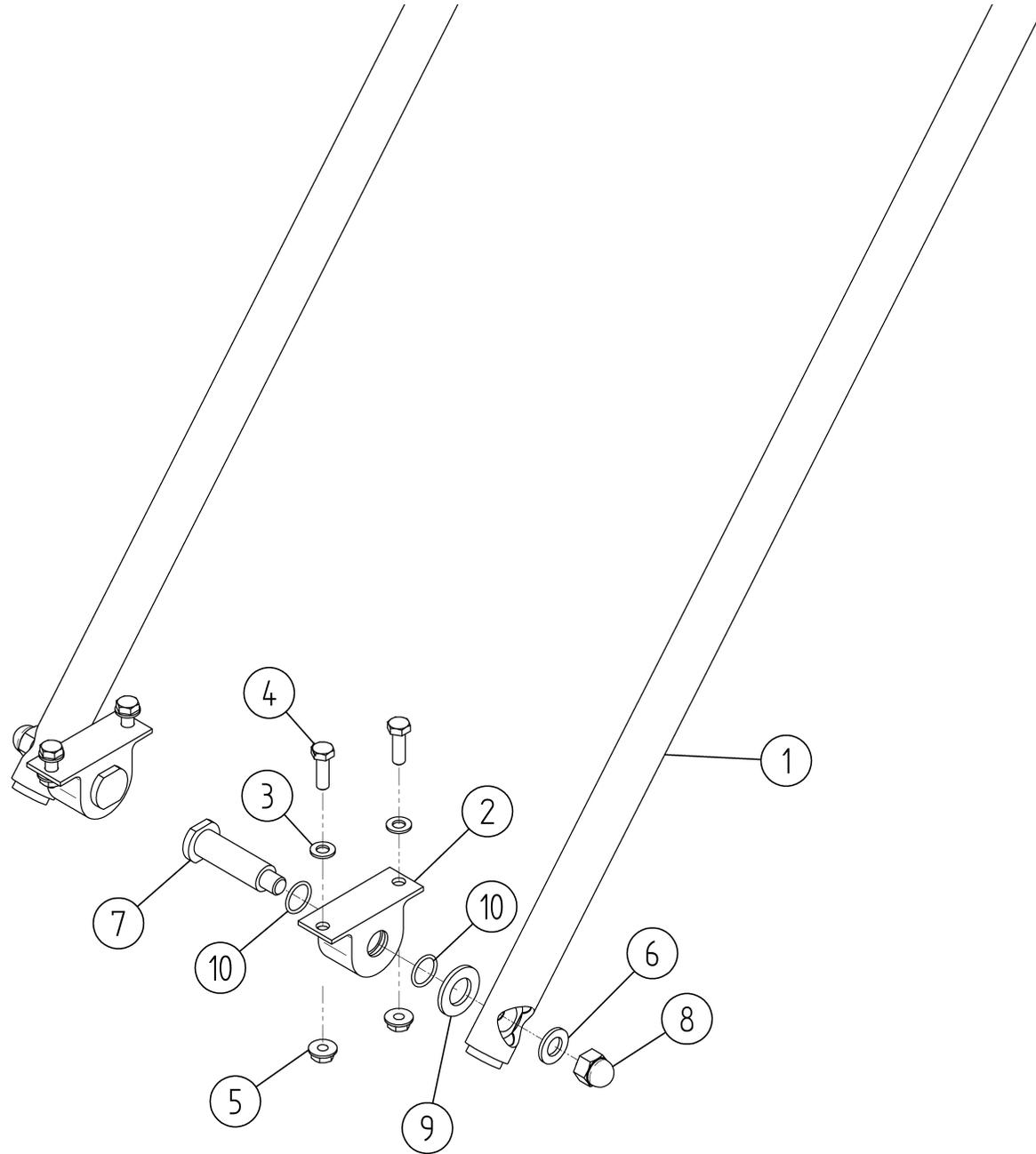
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
.....	Bodenwanne kpl. (480 mm)	Base plate compl. (480 mm)	Sabot cplt. (480 mm)	148437 -
.....	Bodenwanne kpl. (580 mm)	Base plate compl. (580 mm)	Sabot cplt. (580 mm)	151499 -
1	Bodenwanne (480 mm)	base plate (480 mm)	Sabot (480 mm)	124032 ... 1.1
1	Bodenwanne (580 mm)	base plate (580 mm)	Sabot (580 mm)	151232 ... 1.2
1	Unwuchtgehäuse kpl.	eccentric weight housing complete	Carter des balourds cplt.	10358 2
.....	Seite 9	page 9	Page 9	.....
4	Sechskantschraube DIN 933 M12x25 8.8 A2E	Hexagonal screw	Vis 6pans	90530 3
4	Scheibe 13 DIN 7349-ST A2E	washer	Rondelle	94420 4
4	Rundlager Ø75	round bearing	Amortisseur	94207 5
4	Scheibe	Washer	Rondelle	148441 6
4	Sicherungsscheibe HS 16 DWN 447	locking washer	Rondelle d'arrêt	93736 7
4	Sechskantschraube M16X50 8.8 A2E-DIN933	hexagon screw	Vis 6pans	90360 8
1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie d'entraînement	10382 9
1	Spannelement 28x32	tightening ring	Elément de tension	93527 10
1	Druckstück	pressure piece	Pièce de pression	10383 11
1	Sicherungsschraube 10.9 W158.12 M12X35 VZ	locking screw	Vis de blocage	93484 12



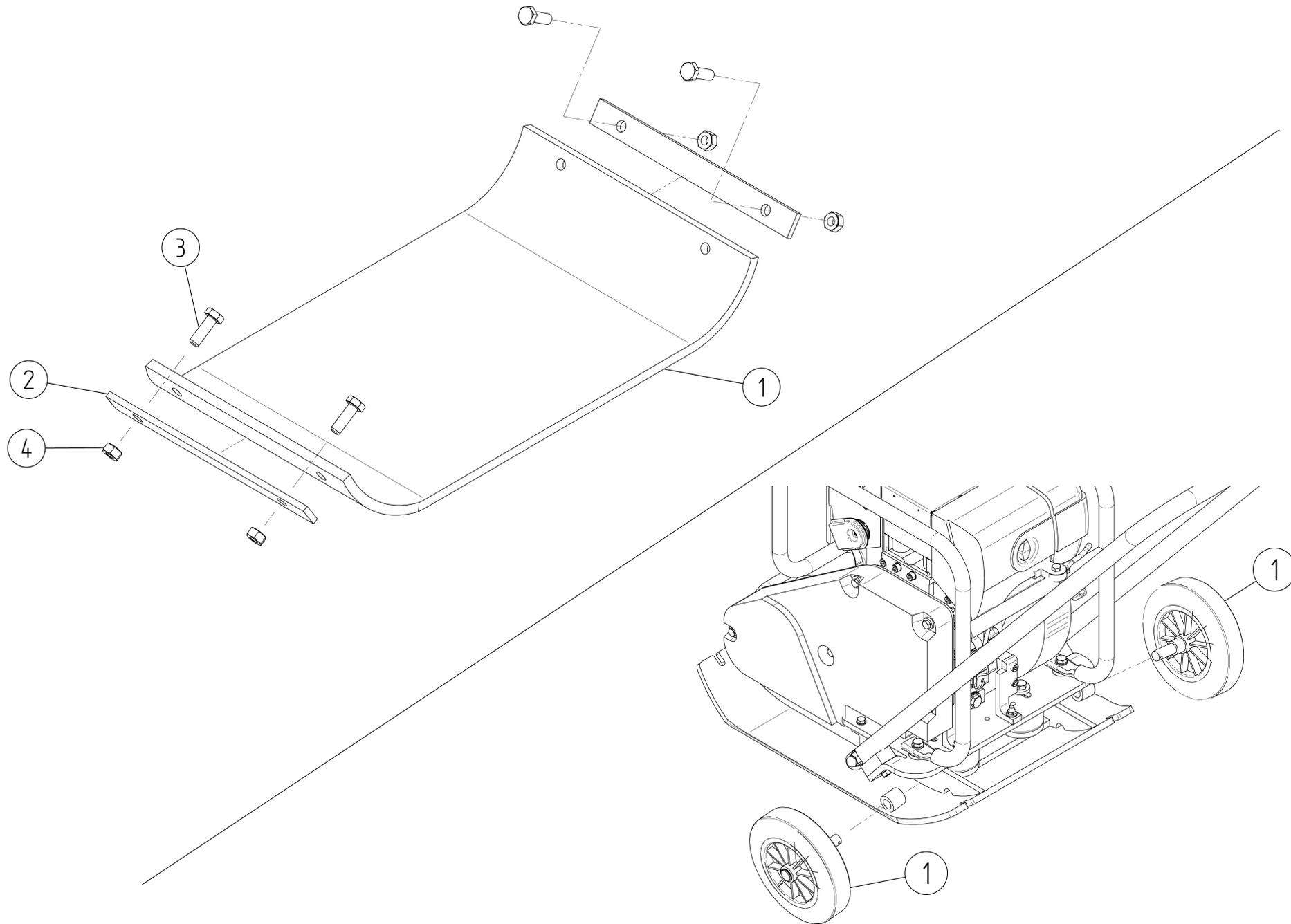
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
.....	Unwuchtgehäuse kpl.....	eccentric weight housing complete.....	Carter des balourds cplt.	10358 -
1	Unwuchtgehäuse	eccentric weight housing	Carter des balourds	10308	..... 1
1	Unwuchtwellen	shaft for eccentric weights	Arbre des balourds	148137	..... 2
1	Dichtring A DIN 7603 18X22 -CU	Sealing ring	Joint torique	90002	..... 3
1	Verschlußschraube M18x1,5 DIN 908-ST	Plug screw	Bouchon fileté	93055	..... 4
2	Zylinderrollenlager DIN 5412 - NJ 308	cylinder roller bearing	Roulement à rouleaux cylindrique	94553	..... 5
2	Sicherungsring DIN 472-90x3	circlip	Circlips	92542	..... 6
1	Deckel	cover	Couvercle	10313	..... 7
1	Deckel	cover	Couvercle	10312	..... 8
1	Wellendichtring AS 35X 56X10 DIN 3760-NBR	shaft seal ring	Joint d'arbre	92957	..... 9
2	O_Ring 85x3	O-ring	Joint torique	93524	..... 10



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
....	Motoraufbau kpl.	Engine mounting complete	Montage du moteur cplt.	124074 –
1 ..	Motorgrundplatte	engine base plate	Plaque de base du moteur	151852	.... 1
1 ..	Farymann 18D	Farymann 18D	Farymann 18D	194660	.... 2
1 ..	Fliehkraft-Kupplung DWN 246/62	Centrifugal clutch	Embrayage centrifuge	290390	.... 3
..	Belagbügel mit Zugfedern	shifting plate with tension spring	Etrier de revêtement avec ressorts de traction	290391 –
1 ..	Schutzbügel	protection guard	Etrier de protection	151910	.... 4
2 ..	Kunststoffplatte	synthetic plate	Plaque synthétique	148147	.... 5
2 ..	Senkschraube DIN 7991 M8x35 8.8 A2E	counter sunk screw	Vis à tête conique	198565	.... 6
2 ..	Sicherungsmutter WB53002-8-VZ M8 DWN381	locking nut	Ecrou de blocage	194666	.... 7
7 ..	Scheibe DIN 125-ST 10,5 A2E	Washer	Rondelle	94903	.... 8
3 ..	Sechskantschraube M10x40 DIN 933-8.8 A2E	Hexagonal screw	Vis 6 pans	90169	.... 9
3 ..	Sicherungsmutter W193 10.9 M10 VZ	Locking nut	Ecrou de blocage	90028	.. 10
1 ..	Drehzahlhebel	speed control lever	Levier de régulation des gaz	95824	.. 11
4 ..	Zylinderschraube DIN 912-M10X20-8.8-A2E	cylinder screw	Vis tête cylindrique	90919	.. 12
4 ..	Leiste	Strip	Listel	151542	.. 13
1 ..	Flanschkegel	flange taper	Flasque avec cône	109189	.. 14
2 ..	Scheibe 13 DIN 7349-ST A2E	washer	Rondelle	94420	.. 15
1 ..	Sechskantschraube DIN 933 M12X 30-8.8-A2E	hexagon screw	Vis 6 pans	90920	.. 16
1 ..	Scheibe	Washer	Rondelle	62514	.. 17
1 ..	Kurbelhalter kpl.	crank holder complete	Support de manivelle cplt.	126259	.. 18
1 ..	Drehzahlzug	speed control	Câble de régulation des gaz	116122	.. 19
1 ..	Schmalkeilriemen XPA-950 LW	V-belt	Courroie trapézoïdale	192774	.. 20
2 ..	Zylinderschraube DIN 912-M10x90-8.8-A2E	cylinder screw	Vis tête cylindrique	96678	.. 21
1 ..	Sicherungsscheibe HS 10 A2E (DWN 447)	locking washer	Rondelle d'arrêt	94178	.. 22
2 ..	Sechskantmutter M10 DIN 934-8 A2E	hexagon nut	Ecrou 6 pans	94905	.. 23
2 ..	Stiftschraube M10x100 DIN 939-5.8	stud screw	goujon fileté	191103	.. 24
2 ..	Zylinderschraube M5x6 DIN 84- 5.8 A2E	cylinder screw	Vis tête cylindrique	95823	.. 25
1 ..	Schraubnippel	Nipple	Raccord à vis	97539	.. 26
1 ..	Stellschraube	Set screw	Vis de réglage	92332	.. 27
1 ..	Riemenschutz (SVD17F)	V-belt protection	Protection de courroie	152138	.. 28
1 ..	Riemenschutz-Platte (Vorn)	belt protection plate	Plaque de protection de courroie	152145	.. 29
1 ..	Riemenschutz-Platte (Hinten)	belt protection plate	Plaque de protection de courroie	152150	.. 30
4 ..	Scheibe DIN 125-ST 8,4 A2E	washer	Rondelle	94990	.. 31
4 ..	Scheibe R9 DIN 440 (MITTEL) 3+-0,3 A2E	Washer	Rondelle	193613	.. 32
8 ..	Sechskantschraube M8x20 8.8A2E DIN 933	hexagon screw	Vis 6 pans	90461	.. 33
4 ..	Buchse	sleeve	fournure	152135	.. 34
....	Motorteile	Parts of motor	Pieces d' moteur		
	Seite 18	page 18	Page 18		



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
....	Lenker kpl.	handle bar complete	Mancheron de guidage cplt.	148164 -
1	Lenker	handle bar	Mancheron de guidage	141895	.... 1
2	Bügelelement	hoop element	Elément d'étrier	109199	.... 2
4	Scheibe DIN 125-ST 8,4 A2E	washer	Rondelle	94990	.... 3
4	Sechskantschraube M 8X 25 DIN 933-8.8 A2E	hexagon screw	Vis 6pans	90233	.... 4
4	Sicherungsmutter W193 10.9 M8 VZ	Locking nut	Ecrou d'blocade	96187	.... 5
2	Scheibe DIN 125-13-ST A2E	Washer	Rondelle	90061	.... 6
2	Bolzen	pin	Boulon	148172	.... 7
2	Hutmutter DIN1587 M12- 8- A2E	Closed nut	Ecrou prot.	198566	.... 8
2	Scheibe DIN 125-19-ST-A2E	washer	Rondelle	90963	.... 9
4	O_Ring 18x2	O-ring	Joint torique	98011	.. 10



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
-----------------------------------	------------	--------------	--------------	---

Zusatzeinrichtungen Additional equipment Equipement Additionnel
auf besondere Bestellung: optional: sur commande spéciale:

.... Kunststoffplatte kpl. (480 mm) Synthetic plate complete (480 mm) Plaque synthétique cpl. (480 mm) 151737 –

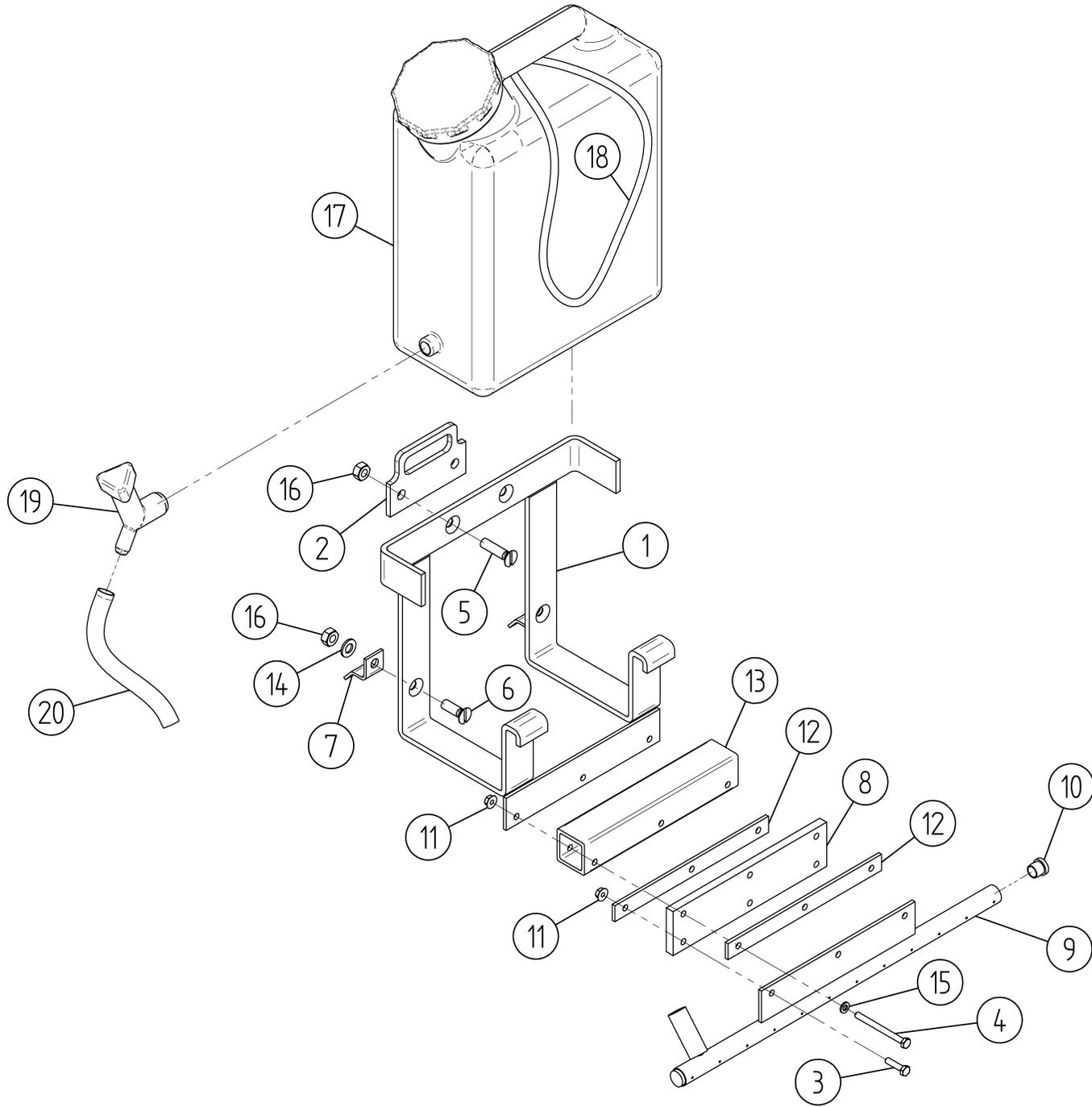
1	Kunststoffplatte	synthetic plate	Plaque synthétique	151738 1
2	Leiste	strip	Listel	132885 2
4	Sechskantschraube M10x40 DIN 933-8.8 A2E	Hexagonal screw	Vis 6pans	90169 3
4	Sicherungsmutter W193 10.9 M8 VZ	Locking nut	Ecrou d'blocade	90028 4

.... Kunststoffplatte kpl. (580 mm) Synthetic plate complete (580 mm) Plaque synthétique cpl. (580 mm) 151416 –

1	Kunststoffplatte	synthetic plate	Plaque synthétique	151766 1
2	Leiste	strip	Listel	132885 2
4	Sechskantschraube M10x40 DIN 933-8.8 A2E	Hexagonal screw	Vis 6pans	90169 3
4	Sicherungsmutter W193 10.9 M8 VZ	Locking nut	Ecrou d'blocade	90028 4

.... Satz Transporträder kpl. Set of Wheels compl. Set roues cpl. 151013 –

2	Transportrad kpl.	Wheels with Axles	roues avec axes	151014 .. 10
2	Federstecker	spring pin	Arrêteoir	194288 ... 11



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
.....	Berieselungsanlage (480 mm)	Sprinkler unit (480 mm)	Dispositif d'arrosage (480 mm)	128045
.....	Berieselungsanlage (580 mm)	Sprinkler unit (580 mm)	Dispositif d'arrosage (580 mm)	151765
1	Träger für Wasserbehälter	holder	Support	114990 1
1	Haltevorrichtung	holding device	Dispositif de fixation	151238 2
3	Sechskantschraube DIN 933 M6X25-8.8 A2E	Hexagon screw	Vis 6pans	91055 3
3	Sechskantschraube DIN 933 M6X70-8.8 A2E	Hexagon screw	Vis 6pans	92431 4
2	Senkschraube M10x40 DIN 963-4.8-A2E-Form A ...	countersunk screw	Vis à tête conique	290338 5
2	Senkschraube M10x30 DIN 963-4.8-A2E-Form A ...	countersunk screw	Vis à tête conique	290337 6
2	Halterung	holder	Support	124076 7
1	Stoßdämpfer	shock absorber	Amortisseur de chocs	114949 8
1	Berieselungsrohr (480 mm)	sprinkler pipe (480 mm)	Tuyau d'arrosage (480 mm)	121743 ... 9.1
1	Berieselungsrohr (580 mm)	sprinkler pipe (580 mm)	Tuyau d'arrosage (580 mm)	151764 ... 9.2
2	Verschlußstopfen	closing plug	Bouchon d'obturation	195209 10
6	Sicherungsmutter W193 10.9 M6 VZ	Locking nut	Ecrou d'blocade	90305 11
2	Platte	Plate	Plaque	114948 12
1	Rohr	pipe	Tuyau	128043 13
2	Scheibe DIN 125-ST 10,5 A2E	Washer	Rondelle	94903 14
3	Scheibe DIN 125-1 A-St - 6,4	Washer	Rondelle	90063 15
4	Sechskantmutter M10 DIN 934-8 A2E	hexagon nut	Ecrou 6pans	94905 16
1	Weithalskanister 10 l	tank 10 l	Réservoir 10 l	192192 17
1	Gummizug	fixing rubber	Elastique	1667 18
1	Eckventil	valve	Soupape	192193 19
1	Schlauch	hose	Tuyau flexible	128406 20

Anzahl:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.:	Pos.:
Quantity:				Order-no:	
Quantité:				Référence:	

1 Motorteile	Parts of engine	Pieces d' moteur		
1 Tankverschluss.	Tank cover	Couvrage de citerne	199146	—
1.. Dichtung für Tankverschluss	Sealing	Joint	199226	—
1 Luftfiltereinsatz	air filter insert	Cartouche de filtre à air	191399	—
1 Kraftstofffilter	fuel filter	Filtre à carburant	96812	—
1 Ölfilter	oil filter	Filtre à huile	191414	—
1 Ölpeilstab	dipstick-oil	Jauge à huile	193629	—
1 Sicherheitskurbel DWN 56/50	safety crank	Manivelle de sécurité	190573	—

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
-----------------------------------	------------	--------------	--------------	---

	Dokumente:	Documents:	Documents:	
	Betriebsanleitung	operating instructions	Instructions d'utilisation	
1	Deutsch	german	Allemand	148152
1	Englisch	english	Anglais	
1	Französisch	french	Français	
1	Italienisch	italian	Italien	
1	Spanisch	spanish	Espagnol	
1	Portugiesisch	portuguese	Portugais	
1	Holländisch	dutch	Hollandais	
1	Dänisch	danish	Danois	
1	Ersatzteilliste	spare parts list	Liste des pièces de rechange	152050
	deutsch, englisch, französisch	German, English, French	allemand, anglais, français	
1	Bedienungsanleitung für Motor 1)	operating instructions for engine 1)	Mode d'emploi du moteur 1)	
1	Ersatzteilliste für Motor 1)	list of spare parts for engine 1)	Liste des pièces de rechange pour le moteur 1)	

1) Auf Anfrage

1) on request

1) Sur demande